

世界平和の祈り の各国語訳

アラビア語

السلام للعالم أجمع

中国語

我们祝愿世界人类的和平

英語

May peace prevail on earth.

フランス語

Puisse la paix régner dans le monde.

ロシア語

ДА БУДЕТ МИР ЧЕЛОВЕЧЕСТВУ ВО ВСЕМ МИРЕ.

スペイン語

Que la paz prevalezca en la tierra.

その他の言語

アルバニア語

Paqe mbretëroftë në botë.

アムハラ語

ሰከም ፡ በሞክ ፡ ዐከም ፡ ይስረገ።

アルメニア語

Խաղաղությունն ամբողջ աշխարհի ճարդկությանը:

アイマラ語

Aka uraqinxá suma jakaña utjpa.

アゼルバイジャン語

Yaşasın sülh bütün dünyada.

バンバラ語

Nyesuma ka ladamu dukukolo kokan.

ベラルーシ語

Няхай будзе мір чалавецтву ва ўсім свеце.

ベンガル語

বিশ্বে শান্তি বিরাজ করুক ।

ビスラマ語

Bambae pis i stap long wol.

ボスニア語/クロアチア語/セルビア語 (ローマン体)

Neka mir zavlada na zemlji.

ブルガリア語

Нека пребъде мира по света.

ミャンマー語

ကမ္ဘာ့လူသားများငြိမ်းချမ်းရေးကိုပီတေ။

カンボジア語

សូមឲ្យជីវិតរបស់គ្នាសន្តិភាព ។

カーボベルデ (クリオール) 語

Pa pas ka kaba na mundu.

カタロニア語

Que la pau prevalgui a la terra.

チェワ語

Mtendere ukhale padziko la pansi.

シヨナ語

Runyararo ngaruveko pasi rose.

コモロ語

Amani oharimwa ye duniya kamili.

クレオール語 (ハイチ)

Pou lapè simaye dan lemond antye.

クレオール語 (セイシェル)

Ki lape i rennyen dan lemonn.

チェコ語

Ať mír vždy vládne na Zemi.

デンマーク語

Må fred herske på jorden.

ダリー語 (ペルシャ語)

برقرار باد صلح در جهان

ディベヒ語

ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ

オランダ語

Moge vrede heersen op aarde.

ゾンカ語

འཇམ་གླིང་འདི་ནང་ལུ་ བདེ་གླིང་ལུན་གསུམ་ཚལ་ས་རུ་ཅིག།

エストニア語

Olgu maailmas rahu.

フィンランド語

Vallitkoon rauha maailmassa.

グルジア語

დაე იყოს მშვიდობა მთელ მსოფლიოში.

ドイツ語

Möge Friede auf Erden sein.

ギリシャ語

Εύχομαι να επικρατήσει η ειρήνη στον κόσμο.

グアラニ語

Toiko py'aguapy tenondete ko arapy rehe.

ハウサ語

Zaman lafiya ta tabbata a duniya.

ヘブライ語

ישרה שלום עלי אדמות.

ヒンディ語

विश्व में शांति रहे ।

アイスランド語

Megi friður ríkja á jörð.

イボ語

Ka udo diri n'uwa.

キリバス語

Ke e teimatoa te rau i aonnaba.

インドネシア語

Semoga damai di dunia.

アイルランド語

Ḡo rΔ1bh síochΔ1n ΔR ðomhΔ1n.

イタリア語

Che la pace regni sulla terra.

日本語

世界人類が平和でありますように

カザフ語

АДАМЗАТҚА БҮТКІЛ ДҮНИЕДЕ БЕЙБІТШІЛІК БОЛСЫН.

キコンゴ語/モノクトゥバ語

Ngemba kuvanda na n'toto.

キニヤルワンダ語

Amahoro n'aganze kw'isi hose.

キルンジ語

Amahoro yosasagara mw'isi yose.

韓国語/朝鮮語

세계 인류의 평화가 이룩되도록

クルド語 (イラク)

ئاشتی بو هه موو جیهان .

キルギス語

Дүйнөдө тынчтык болсун.

ラオス語

ຂໍໃຫ້ສັນຕິພາບຈົງມີຢູ່ໃນໂລກ

ラトビア語

Lai būtu miers pasaulē.

ルクセンブルグ語

Fridden mat allen Mënschen op der Welt.

リンガラ語

Kimia ezala na mokili.

リトアニア語

Tebūna pasaulyje taika.

マケドニア語

НЕКА МИРОТ ЗАВЛАДЕЕ НА ЗЕМЈАТА.

マジャール語

Legyen béke a földön.

マダガスカル語

Enga anie hanjaka eran'izao tontolo izao ny fandriampahalemana.

マレー語

Semoga damai di dunia.

マルタ語

Jalla l-paċi ssaltan fid-dinja.

マオリ語

He maungārongo ki runga i te whenua.

マーシャル語

Ainemon en bed ion lol in.

モルドバ語/ルーマニア語

Fie pace pe Pământ.

モンゴル語

A vertical line of Mongolian script, likely representing the phrase 'Peace on Earth' in the traditional script.

モンゴル語 (キリル文字)

ДАЯН ДЭЛХИЙ ЭНХ АМГАЛАН БАЙГ.

ナウル語

Enim mek iow eat eb.

ネパール語

विश्वमा शान्ति फैलिरहोस ।

ノルウェー語

Måtte det være fred på jorden.

パラオ語

A budech bol mesisiich era belulachad.

パシュトゥ語

تل دی وی سوله په نړۍ کېښی.

ペルシャ語

برقرار باد صلح در سراسر جهان.

ピジン語

Pis mas istap long wol.

ポーランド語

Niech będzie pokój na Ziemi.

ポルトガル語

Que a paz prevaleça no mundo.

ケチュア語 (ポリピア)

Kay pachapi allin kawsay kachun.

ケチュア語 (ペルー)

Tiqsimuyupi allin kawsay kachun.

ロマンシュ語

Possia la pasch reger en il mund.

サモア語

Ia malo pea le filemu i le lalolagi.

サンゴ語

Siriri a douti na ndo ti sesse.

セルビア語

НЕКА МИР ЗАВЛАДА НА ЗЕМЉИ.

セソト語

Khotso e be teng lefatšeng.

セツワナ語

A kagiso e nne teng mo lefatsheng.

ンデベレ語

Ukuthula kube semhlabeni.

シンハラ語

ලොවෙහි භාවය ජවනීවාව.

シスワティ語

Kuthula akube semhlabeni.

スロバキア語

Nech pokoj vždy vládne na Zemi.

スロベニア語

Naj mir zavlada svetu.

ソマリ語

Dunidu nabad ha ku waarto.

スワヒリ語

Amani na iwepo duniani.

スウェーデン語

Må fred råda på jorden.

タガログ語 (フィリピン語)

Sana'y manatili ang karayaraan sa daigdig.

タジク語

Барқарор бод сулҳ дар ҷаҳон.

タミール語

புமியில் சமாதானம் நிலவட்டும்.

テトウン語

Dame ba mundu tomak.

タイ語

ขอให้สันติภาพจงมาสู่โลก

ティグリニヤ語

ሰላም ፡ ኣብ ፡ ግሪክ ፡ ይስፈን ።

トンガ語

Fakatauange ke toka 'a e melino 'i mamani kotoa.

チルバ語

Bupole buikale pa buloba.

トルコ語

Dünyada barış daim olsun.

トルコ語

Dünyada barış daim olsun.

トルクメン語

Дүниәде парохатчылык болсун.

ツバル語

Ke tumau te filemu ite lalolagi.

アカン語

Asomdwoe nka wiasefo.

ウクライナ語

Хай буде мир людству у всьому світі.

ウルドゥ語

دنیا میں امن قائم رہے۔

ウズベク語

Dunyoda tinchlik bo'lsin.

ベトナム語

Câu chúc hòa bình cho toàn nhân loại trên thế giới.

ウォロフ語

Na jamm yàgg ci aduna.

ヨルバ語

Alàáfìà fún gbogbo àgbáyé.

トルコ語

Dünyada barış daim olsun.

トルクメン語

Дүниәде парахатчылык болсун.

ツバル語

Ke tumau te filemu ite lalolagi.

アカン語

Asomdwoe nka wiasefo.

ウクライナ語

ХАЙ БУДЕ МИР ЛЮДСТВУ У ВСЬОМУ СВІТІ.

ウルドゥ語

دنیا میں امن قائم رہے۔

ウズベク語

Dunyoda tinchlik bo'lsin.

ベトナム語

Câu chúc hòa bình cho toàn nhân loại trên thế giới.

ウォロフ語

Na jàmm yàgg ci aduna.

ヨルバ語

Alàáfìà fún gbogbo àgbáyé.